

Saint Ladislaus Parish



📍 5345 W. Roscoe St. Chicago, IL 60641 📞 (773) 725-2300

✉️ stladislauschicago@gmail.com 🌐 www.stladislauschicago.org

Pastor: Rev. Tomasz Ludwicki SChr

Associate Pastor: Rev. Józef Siedlarz SChr

ORSZAK TRZECH KRÓLI / THE THREE KINGS PARADE

Niedziela, 7 Stycznia 2024
Z Kościoła Św. Ferdynanda
do Kościoła Św. Władysława

Sunday, January 7, 2024
From St. Ferdinand Church
to St. Ladislaus Church

Program:

- 🌟 10:00 AM - Dwujęzyczna Msza Św. w kościele Św. Ferdynanda, celebrowana przez Bp. Andrzeja Wypych - 5900 W. Barry Ave., Chicago
- 🌟 Gość honorowy: Pani Ruth Cruz - Alderwoman rejonu 30 w Chicago
- 🌟 11:00 AM - Wymarsz orszaku sprzed kościoła Św. Ferdynanda do kościoła Św. Władysława
- 🌟 Zespół JUCHASI zapewni oprawę muzyczną podczas Mszy Św., orszaku i góralskich jasełek
- 🌟 Pokłon Trzech Króli w stajence - scenka przy kościele Św. Władysława
- 🌟 Gorzca herbata i poczęstunek w sali parafialnej Św. Władysława
- 🌟 1:00 PM - Msza Św. w kościele Św. Władysława dla tych, którzy nie byli na Mszy Św. przed orszakiem - 5345 Roscoe St., Chicago

Program:

- 🌟 10:00 AM - Bilingual Mass at St. Ferdinand Church celebrated by Bp. Andrzej Wypych - 5900 W. Barry Ave. Chicago
- 🌟 Guest of Honor: Mrs. Ruth Cruz - Alderwoman of 30th Ward Chicago
- 🌟 During The Three Kings Parade we will sing Christmas Carols on the streets of Chicago
- 🌟 The Festivities will conclude with hot beverages and delicious pastries served in St. Ladislaus Church's Parish Hall
- 🌟 1:00 PM - Mass at St. Ladislaus Church, for those who didn't attend Mass before the Parade - 5345 Roscoe St., Chicago

ZAPRASZAMY W STROJACH REGIONALNYCH LUB W PRZEBRANIU ANIOŁÓW, KRÓLÓW I PASTERZY WE ASK THAT PARENTS DRESS THEIR CHILDREN AS SHEPHERDS, KINGS AND ANGELS

SPECJALNE PODZIĘKOWANIA KIERUJEMY DO WOLONTARIUSZY, SPONSORÓW, PÓLICJI CHICAGO I PERSONELU WARD 30TH

SPECIAL THANKS TO ALL VOLUNTEERS, SPONSORS, CHICAGO POLICE DEPARTMENT AND WARD 30TH PERSONNEL



RÓŻE RÓŻAŃCOWE

Spotkanie Róż Żywego Różańca odbędzie się w niedzielę, 7 stycznia o godz. 6:00 pm w kościele. Zapraszamy.

ROSARY PRAYER GROUP MEETING

KADZIDŁO I KREDA

Kreda i kadzidło są dostępne w zakrystii.

CHALK AND FRANKINCENSE

Chalk and frankincense are available in the sacristy.



EPIPHANY OF THE LORD - JANUARY 7, 2024
OBJAWIENIE PAŃSKIE - 7 STYCZNIA 2024

Mass Intentions

SATURDAY - JANUARY 6

- 8:15am + Marianna Supińska w 13. rocznicę śmierci oraz za zmarłych z rodziny Supińskich
For safety and legal protection of all unborn children
O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej dla Margaret w dniu urodzin - *mother*
- 5:00pm ++ Bill and Edna Dmuchowski - *family*
+ Stella Peterman - *family*
In memory of + Catherine Scherer - *friends*

SUNDAY - JANUARY 7

- 7:30am ++ Helena i Franciszek Kózka i zmarli z rodziny - *córka*
O spokój duszy dla mego ojca + Wacława Bekisza w 9. rocznicę śmierci - *Jan Bekisz*
- 9:00am In loving memory of + Robert Schlueter - *Donna Schlueter*
In memory of ++ Florence T., Mitchell J. Zielinski, Diane (Zielinski) Rohan - *Debbie & Mitchell K. Zielinski*
In memory of + Maria Mieszuk - *Margaret Krochmal*
For parishioners
- 10:30am Za wstawiennictwem Matki Bożej Różańcowej, prosząc o zdrowie i dary Ducha Św. dla wspólnoty zakonnej, członków Żywego Różańca i dla zmarłych o wieczną radość - *Róże Różańcowe*
O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Huxley oraz rodziny Pribyl
Za parafian
- 1:00pm + Maria i Kazimierz Wcisło - *Rodzina Wcisło*
++ Jan Skorupa, Valeria i Józef Skorupa, Julia i Franciszek Wojciechowski oraz zmarli z rodzin Skorupa i Wojciechowski - *Marianna Skorupa*
+ Władysław Górecki - *rodzina*
+ Cecylia Dąbrowska - *Anna Kaminska*
+ Piotr Sutula w 15. rocznicę śmierci - *Marianna R. Bierć*
- 7:00pm + Marianna Supińska w 13. rocznicę śmierci oraz za zmarłych z rodziny Supińskich

MONDAY - JANUARY 8

- 8:15am For peace in our families and in the world
7:00pm O pokój w naszych rodzinach i na świecie

TUESDAY - JANUARY 9

- 8:15am For peace in our families and in the world
7:00pm O pokój w naszych rodzinach i na świecie

WEDNESDAY - JANUARY 10

- 8:15am For deceased parishioners and benefactors
7:00pm Za zmarłych parafian i dobrodziejów parafii

THURSDAY - JANUARY 11

- 8:15am For peace in our families and in the world
7:00pm O pokój w naszych rodzinach i na świecie

FRIDAY - JANUARY 12

- 8:15am For parishioners
7:00pm Za parafian

SATURDAY - JANUARY 13

- 8:15am For peace in our families and in the world
5:00pm ++ Bill and Edna Dmuchowski - *family*
+ Stella Peterman - *family*

U W A G A !

7 stycznia 2024 roku w związku z Orszakiem Trzech Króli, Msza św. o godz. 12:00 pm w kościele pw. św. Władysława zostanie wyjątkowo przeniesiona na godzinę **1:00 pm**.

40-GODZINNA ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU



Zapraszamy na 40-godzinną adorację Najświętszego Sakramentu, która rozpocznie się w poniedziałek, **8 stycznia** o godz. 6.00am, natomiast zakończy się we wtorek, **9 stycznia** o godz. 10.00pm. Czuwanie modlitewne będziemy ofiarować w intencji przeżycia nowego roku 2024 w duchu pogłębionej wiary. Potrzebna jest obecność przynajmniej jednej osoby na każdą godzinę adoracji, stąd prosimy o zapisywanie się na listę adoracyjną dostępną przy drzwiach kościoła.

40 HOURS ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

We invite you to a 40-hour Adoration of the Blessed Sacrament that will start on Monday, **January 8** at 6.00am and will end on Tuesday, **January 9** at 10.00 pm. We will offer the adoration as a petition to live the new year 2024 in a spirit of deepened faith. At least one person is required for each hour of adoration, so please sign up on the list available by the church door.

ZEBRANIE KLUBU POLSKIEGO

Zebranie Klubu Polskiego odbędzie się w poniedziałek, **8 stycznia 2024 r.** o 6:00pm w sali pod kościołem. Serdecznie zapraszamy wszystkich członków oraz osoby, które chciałyby dołączyć do klubu.



THE SCHOOL OF PRAYER

UWAGA - ZMIANA SPOTKAŃ SZKOŁY MODLITWY

Spotkania szkoły modlitwy zostały przesunięte ze środy na wtorki. Najbliższe spotkanie odbędzie się we wtorek, **9 stycznia, 2024 r.**, o godz. 7.40pm w konwencie. Zapraszamy.

OUR FINANCES - DECEMBER 24, 2023

Sunday Collection	\$ 3,866
Christmas	\$12,087
Building Fund	\$ 4,400

OUR FINANCES - DECEMBER 31, 2023

Sunday Collection	\$ 3,716
Utilities	\$ 2,565
Solemnity of Mary	\$ 2,475

*Thank you! Serdecznie Bóg zapłać!
Please consider remembering
St. Ladislaus Parish in your will or trust.*

SPECIAL COLLECTION / KOLEKTA SPECJALNA

- ⇒ January 14 - Utilities
14 stycznia - Prąd i Gaz
- ⇒ January 28 - Church in Latin America
28 stycznia - Kościół w Ameryce Łacińskiej



WIZYTA DUSZPASTERSKA - KOLEDA

Kolędą na plebanii rozpoczęliśmy czas wizyt duszpasterskich. Podstawowym celem tzw. „kolędy” jest modlitwa, poświęcenie domu oraz błogosławieństwo dla rodziny na cały rok. Ponadto jest to okazja do bliższego poznania się między kapłanami i parafianami, rozmowy na tematy rodzinne i duszpasterskie.

W celu umówienia wizyty księdza w domu prosimy o osobisty kontakt z księżmi lub pod numerem 773-725-2300.

We have started the time of **pastoral visits** in our homes. The purpose of such visit is the prayer and blessing of the house and the family for the whole year. To arrange a priest's visit at home, please contact one of the the priests personally or call the parish office at 773-725-2300.



Parafia św. Władysława w Chicago
serdecznie zaprasza na:

Oplątek Parafialny

Niedziela - 21 stycznia 2024 roku o godz. 1:30pm.

Sala parafialna - 5345 W Roscoe St, Chicago

w programie:

wspólne kolędowanie, smaczny obiad
słodki stół, DJ i loteria fantowa

Bilety: dorośli - \$50, dzieci do lat 13 - \$20

informacje oraz rezerwacje:

773-814-1373 lub 773-403-3083



St. Ladislaus Parish Christmas Party

Sunday - January 21, 2024
at 1:30 PM

Parish Hall - 5345 W Roscoe St, Chicago

Program includes:
caroling, delicious dinner, sweet table,
DJ, and raffle with prizes

Tickets: adults - \$50, children (under 13) - \$20

More information and reservations:

773-814-1373 or 773-403-3083



On December 16, 2023,
the Filipino Community
participated in the celebration
of the traditional
Simbang Gabi Mass.

16 grudnia 2023,
Wspólnota Filipińska
uczestniczyła w adwentowej
Mszy Simbang Gabi.



RORATE MASSES 2023

DZIĘKUJEMY UCZESTNIKOM RORAT A.D. 2023!

W ostatnim Adwencie około 75 osób uczestniczyło w codziennych Mszach św. o godz. 6.00am, czyli w tzw. Roratach. Wielkie „Bóg zapłać” za budujące świadectwo bycia „stróżem poranka”. Nasi Rorantyści doświadczali prawdy mówiącej: „kto rano wstaje, temu Pan Bóg daje.” Dziękujemy również wszystkim wolontariuszom i grupom parafialnym za przygotowywanie smacznego śniadania w środy po Roratach i za miłą atmosferę. Bóg zapłać za wasze zaangażowanie i pracę. Daj Boże, do zobaczenia na Roratach za rok!



CHRISTMAS / BOŻE NARODZENIE 2023



Dziękujemy wszystkim, którzy włączyli się w przygotowanie naszej wspólnoty do celebracji świąt Bożego Narodzenia. Ekipie oddanych wolontariuszy Serdecznie dziękujemy za bardzo hojną dotację czasu, sił i talentów w budowanie szopki; za odświętne ubranie ołtarza oraz terenu wokół kościoła. Organistów, p. Zdzisławowi dziękujemy za codzienną posługę muzyczną na Roratach. Zespołowi „Gloria” dziękujemy za uświetnienie liturgii piękną muzyką. Naszej „Świętej Rodziny”: pp. Przemysławowi, Victorii, Mikołajowi oraz Basi Szumowski dziękujemy za upiększenie celebracji BN. Fotografowi, p. Andrzejowi Brachowi dziękujemy za robienie zdjęć. Liturgicznej Służbie Ołtarza i marszałkom dziękujemy za nieustanną dyspozycyjność. Wszystkim wyżej wymienionym oraz anonimowym ludziom dobrej woli dziękujemy za zaangażowanie. Bóg zapłać!

*Thank you to everyone who has joined in preparing our community
for the celebration of Christmas. May God bless you all!*

IN SYMPATHY

It is with all hope in the resurrection of our Lord Jesus Christ that we inform of the passing of:

Z nadzieją zmartwychwstania informujemy, że w ostatnim czasie Bóg powołał do wieczności:

† *Erlinda Coronado*

Eternal rest... Wieczny odpoczynek...



POMOC PSYCHOLOGA

Psycholog, który jest praktykującym katolikiem jest dostępny na spotkania w konwencie przy naszym kościele w co drugą sobotę, od 11.00am do 2.00pm. Po umówienie się prosimy dzwonić pod nr tel.: 708-717-4093. Więcej informacji na stronie internetowej: www.galcenterofhope.com



CHURCH OFFERING ENVELOPES

If you did not receive church offering envelopes, please use regular envelopes.

Please write your name and address on the envelope.

Thank you for your support!

Jeżeli nie otrzymaliście Państwo kopertek na ofiarę, prosimy o używanie zwykłych kopert. Prosimy o wypisanie na kopercie imienia i nazwiska oraz adresu. Serdecznie Bóg zapłać za Wasze wsparcie!

POLISH - AMERICAN ASSOCIATION

3834 North Cicero Avenue • Chicago, IL 60641



Zrzeszenie Amerykańsko Polskie organizuje bezpłatne kursy, przygotowujące do egzaminu na obywatelstwo. Kursy będą rozpoczynać się w **styczeniu 2024 r.**

Lokalizacja klas na północnej i południowej stronie Chicago. W celu zapisania się proszę dzwonić na numer: 773-282-1122 x 400 lub (773) 481-5400.

PRAYER REQUEST • PROŚBA O MODLITWĘ

Please pray for all our sick parishioners, family members, friends and loved ones.

Módlmy się w intencji chorych parafian, członków naszych rodzin i przyjaciół.

Stanisława Beda

Irene Odrowski

Anna Gajek

Albina Onysio

Diane Gazda

Dionizja (Dasha) Woznica

Thomas Janetzke



The **Votive Candles** in front of **Our Lady of Częstochowa** burn this week for:

For parishioners / Za parafian

Świecek wotywnych przy Obrazie Matki Bożej

palą się w tym tygodniu w wyżej wymienionej intencji.



Our **sanctuary lamps** burn this week for:

For parishioners / Za parafian

Lampki wieczne przy tabernakulum palą się

w tym tygodniu w wyżej wymienionej intencji.



Na stronie internetowej naszej parafii: www.stladislauschicago.org

można składać donacje przez usługę PayPal. Aby dokonać wpłaty należy przycisnąć ikonkę „Wsparcie” mieszczącą się w górnej belce naszej strony internetowej lub w Menu głównym, w kategorii „Parafia”. Następnie należy zalogować się do usługi PayPal, wpisać kwotę donacji i sfinalizować wpłatę naciskając „Donate Now”.

Serdecznie Bóg zapłać za wszystkie składane ofiary!

ONLINE DONATION TO ST. LADISLAUS PARISH

For your convenience, you can make a donation to St. Ladislaus Parish on our website through PayPal.

Please go to: www.stladislauschicago.org

To make a donation, please click the “Donate” icon located in the top bar of our website or in the Main Menu, under the category “Parish.” Then log in to PayPal, enter the donation amount and complete the payment by pressing “Donate Now.”

Thank you! May God bless you for your generosity.

LITURGICAL SCHEDULE FOR SATURDAY AND SUNDAY, JANUARY 13 & 14, 2024

	SATURDAY 5:00 PM	SUNDAY 7:30 AM	SUNDAY 9:00 AM	SUNDAY 10:30 AM	SUNDAY 1:00 PM	SUNDAY 7:00 PM
Commentator	M. Kreczmer	E. Czupryna	L. Michno	J. Tracz	Szkoła Polska - Dzieci	O. Kalata
Lector	M. Kreczmer	J. Zajac	D. Lota	T. Wilczek	Pierwszokomunijne	J. Kondrat

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

NEVER MISS OUR BULLETIN!

SUBSCRIBE

Have our bulletin emailed to you every week.



Visit www.parishesonline.com

WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!

**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**

773.471.1444

Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT



Complete Automotive Repair
Computer And Electrical Work
All Major And Minor Repairs
24 Hour Towing Available
**3325 N. Knox
(773) 286-7686
www.sandtautomotive.com**

**INCOME TAX
PREPARER**

Ziggy Janik

6244 W. Belmont, Chicago

Call: 773-597-5397

Since 1991 *Mówię po Polsku*

Beaulieu
REAL ESTATE

5341 W. Belmont
Chicago, IL 60641

JohnKulesza@yahoo.com

SELLING HOMES IN YOUR
NEIGHBORHOOD
FOR OVER 34 YEARS

John Kulesza
Parishioner
773-505-0260



FREE MARKET ANALYSIS

Pietryka Funeral Home

5734-40 W. Diversey

773-889-0115

Fullerton Funeral Home

5735 W. Fullerton

773-237-6400

www.pietrykafh.com



Mike Slachetka 312-538-6713

slachetka.legalshield@gmail.com

slachetkamichael35.wearelegalshield.com

Wills | Trusts | Legal Insurance | Identity Theft Protection



**Contemporary
Woodworking & Design**

~ CUSTOM WOODWORKING ~

Kitchen • Bathroom • Vanities

RESIDENTIAL & COMMERCIAL

Call Josef Mastalerz

(847) 962-3019

**DOES YOUR NONPROFIT
ORGANIZATION NEED
A NEWSLETTER?**

Engaging, ad-supported
print and digital
newsletters to reach
your community.

Visit lpicomunities.com



WE'RE HIRING!

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF.
BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at
careers@4lpi.com or
www.4lpi.com/careers



**PINKY
Bodyshop &
Auto Repair**

773-384-9000

3410 N. Cicero

**Place Your Ad Here and
Support our Parish!**

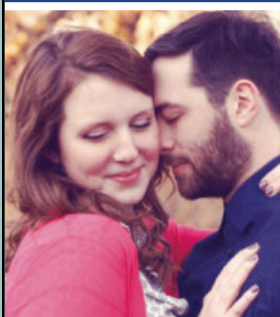
Instantly create and
purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4lpi.com/adcreator

**catholicmatch®
Illinois**



CatholicMatch.com/IL

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

**CONTACT ME
Marcia Boswell**

mboswell@4LPi.com

(800) 950-9952 x2246



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Ladislaus Parish, Chicago, IL

A 4C 01-1662